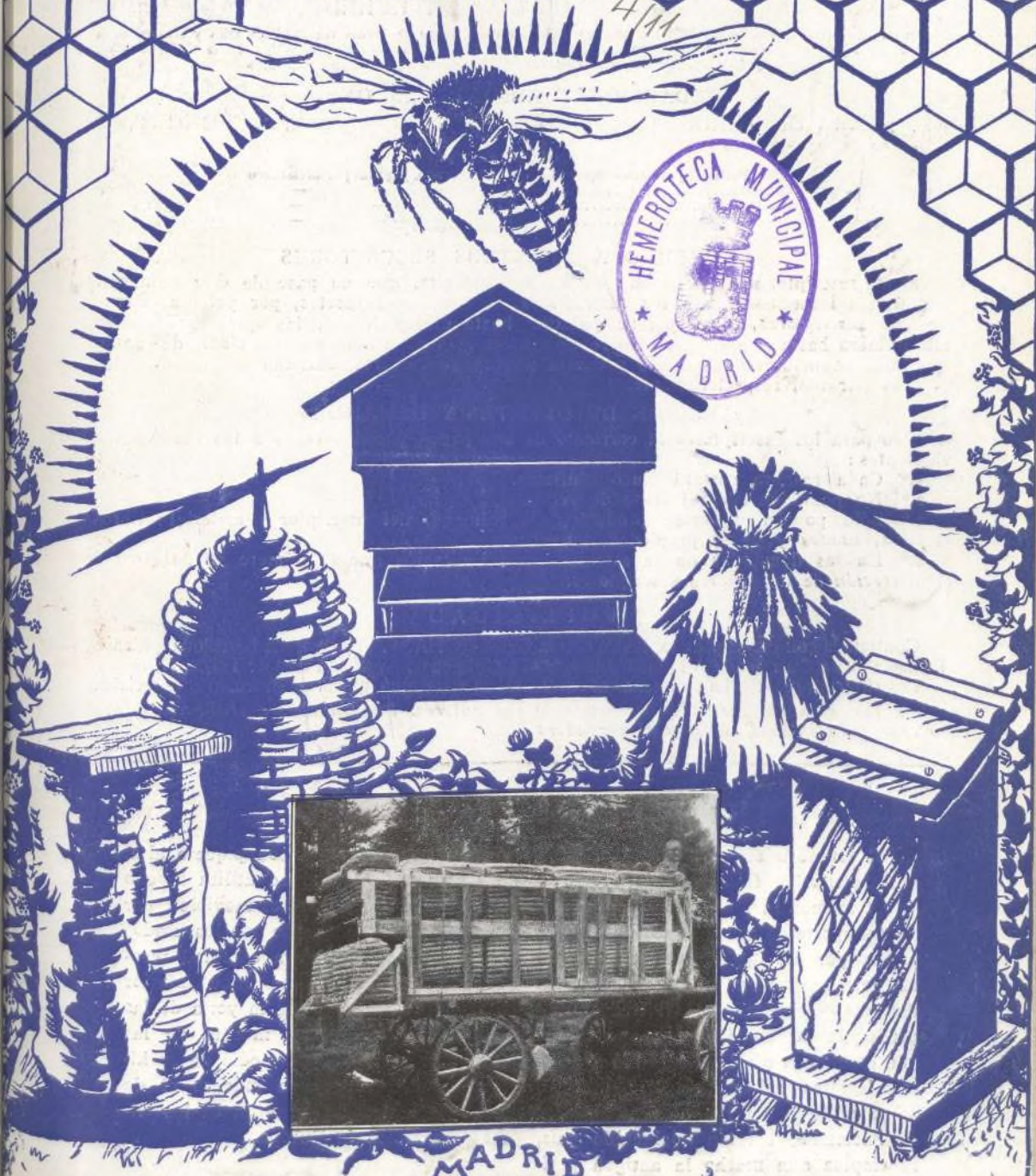


LA COLMEYA

REVISTA APÍCOLA



MADRID

Año XI - Núm 126.

Avda. de la Plaza de Toros 17 - Tel. 39925

Noviembre de 1932

Ayuntamiento de Madrid

LA COLMENA

REVISTA MENSUAL INDEPENDIENTE DE APICULTURA

Premiada con MEDALLA DE ORO en la Exposición Nacional de Ganadería, Mayo 1926
y en la de Avicultura, Cunicicultura y Apicultura, Octubre 1931

FUNDADOR Y DIRECTOR

NARCISO JOSE DE LINAN Y HEREDIA

Doctor en Filosofía y Letras, Abogado, Individuo por oposición del Cuerpo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos
Director de la Escuela de Apicultura de «Mendicoechea», Ex-Director de la Sección de Apicultura de la Confederación
Nacional Católico-Agraria, ex Presidente del Sindicato Nacional de Apicultores

REDACCION Y ADMINISTRACION :

AV. PLAZA DE TOROS, 17

MADRID

TELEFONO 50.923

Precios de suscripción.

España Portugal y América española .	6	ptas. año, pagadas por adelantado		
Extranjero.....	10			
Número suelto.....	0,75	—	—	—
— atrasado ..	1	—	—	—

BENEFICIO A NUESTROS SUSCRITORES

A cada suscriptor se concede una inserción gratuita, que no pase de diez palabras. Las demás inserciones para los suscriptores, costarán 0,30 pesetas, por palabra. Para los no suscriptores, 0,50 peseta palabra hasta diez palabras, las que excedan de este número hasta veinte, 0,25. No se admitirán más de veinte en esta clase de anuncios. Los anuncios en la tercera y cuarta página de cubierta, sufrirán un aumento del 15 y 25 por 100, respectivamente.

SECCION DE OFERTAS Y DEMANDAS

Sólo para los suscriptores al corriente de sus pagos y con arreglo a las condiciones siguientes :

- 1.º Cada palabra costará cinco céntimos.
- 2.º No podrá exceder el texto de veinte.
- 3.º Sólo podrán ofrecerse productos del colmenar del suscriptor y material : libros etcétera, usados y de la propiedad del mismo.
- 4.º En las demandas no se establece más limitación que el número de palabras y la discreción de los señores suscriptores.

PUBLICIDAD

Contratada con carácter de exclusiva con la Casa «JOHAN», Princesa, 40, Barcelona, pídanse Tarifas a dicha Casa o a la Administración de «La Colmena», Avenida Plaza de Toros, 17.

Los suscriptores de «La Colmena» al corriente en sus pagos gozan de descuentos especiales. De los artículos firmados responderán sus autores. Pueden usarse seudónimos pero constando en la Redacción el verdadero autor.

Nuestra portada

Del último número de la gran revista norteamericana *Gleanings in bee Culture* tomamos la fotografía de un carro de transporte de colmenas usado en Alemania por los Apicultores trashumanes para aprovechar la floración de las llanuras. Acompaña la ilustración reproducida a un interesante artículo, que esperamos ofrecer traducido a nuestros lectores, del eminente Dr. Phillips, sobre el tema de los Seguros apícolas en Alemania. En tan adelantado país, se emplea aun mucho la antigua y tí-

pica colmena de paja con piquera alta, y el mismo material se utiliza mucho para colmenas de cuadros movibles, por lo general más pequeños que los usados por nosotros por ser la cantidad recolectada en aquel clima, muy inferior a las posibilidades de la mayoría de las regiones españolas, en muchas de las cuales es normal el promedio de 40 kilos por colmena, y en muchas el de 15 y 25, excepcional cosecha en los climas del Norte de Europa.

COLMENAS "LUZ" URBINA

Robiadas con enjambres de la última temporada, con nido compacto y provisiones abundantes. Reúnen todas las condiciones que pueden desearse y son el resultado de 25 años de experiencias, no de gabinete, sino sobre las mismas colmenas instaladas tan próximas a mi vivienda, que algunas distan menos de cinco metros de mi dormitorio.

Transportables sin riesgo para ellas, ni para el que las conduzca por mal que lo haga. Instaladas en región medianamente melífera, este año llenarán un alza; si la región es abundante y el año se presta, pueden llenarse tres o más alzas entre las cosechas de primavera y verano.

DIRECCION: PEDRO URBINA ORTEGA
San Millán de la Cogolla (LOGRONO)

(16) 1-12



Especializadas
exclusivamente
en la explotación
de la raza

PRAT
LEONADA

ESTIRPE SOLAIRE

Seleccionada durante

15 años

La "Estirpe Solaire"

ha obtenido el

Campeonato de Campeonas

Sobre todas las razas presentadas
en el reciente Concurso de Puesta
de Valencia

Pida catálogo y detalles a su representante: H. JOAHNSSON
Princesa, 40.—Barcelona.



MARCA REG.T.^a
AV. P. DE TOROS, 17
MADRID

APICULTURA

La industria rural de más rendimiento con menos esfuerzo. Pero... precisa:

- 1.º Apicultor
- 2.º Terreno adecuado
- 3.º Material útil
- 4.º Mercado

EL APICULTOR se hace: con libros, con las abejas, con otros Apicultores:

EL TERRENO: Pocos habrá en España inútiles.

EL MATERIAL: debe elegirse con cuidado según quién, cuándo y dónde ha de ejercer la Apicultura.

EL MERCADO: ha de ser el regulador de la intensidad de la explotación.

Futuros apicultores: MI-DE-AC os informará gratis.

PUBLICIDAD JOHAN

CERA ESTAMPADA

GRABADO PERFECTO

MAXIMO RENDIMIENTO

PUREZA GARANTIZADA

FABRICA
DE
CERERIA
Y
BUJIAS
DE



CASA
FUNDADA
EN 1835

MUESTRAS
GRATUITAS

JOSE M^o GISPERT

DESPACHO: PLAZA DEL CASTILLO, 5. Telf-209-A
FABRICA: CALLE DE LA MAR, 22, 24 Y 26.

REUS
(TARRAGONA)

(15) 1-12

El porvenir de muchas industrias en España está en los países de la América Española.

¿Tiene usted interés en iniciar o intensificar la Exportación a los mismos? Solicite un número de la
Revista

“LEHA”

(La Exportadora Hispano Americana)

Apartado 9041.- MADRID

Esta Revista es la mejor colaboradora del Exportador de España
(C)

«LAS ABEJAS»

Curso de Apicultura

Ajustado estrictamente al programa oficial de Apicultura, por el Profesor Pablo Lastra y Eterna. Precio seis pesetas. Pídase en librerías, y en la administración de LA COLMENA que la remite certificada enviando su importe por Giro postal. Es la mejor obra moderna española.

Cera estampada

Nueva fabricación resistente

Gran reducción de precios en las compras hasta 1.º de marzo y condiciones especiales a vendedores. Emplee cera estampada solo después de experimentar la calidad y precios que ofrecemos. Acéptanse representantes en los centros de consumo.

CENTRAL APICOLA PORTUGUESA
Riachos (Portugal)

EXPLOTACIONES APÍCOLAS HILL

Calle Prat de la Riva, 33 - Villafranca del Panadés (Barcelona)

Ofrecemos a los apicultores españoles **CERA ESTAMPADA** elaborada por el procedimiento **WEED**.

Es superior a cualquier otra.

Los apicultores norteamericanos, los más prácticos del mundo, emplean en sus colonias cera elaborada por este sistema.

sus cualidades principales

Hecha de la más pura cera de abejas.
Muy resistente. No se deforma nunca.
Muy elástica (pudiendo manejarse en pleno invierno).
Brillante y transparente. Grabado perfecto.
Grueso técnicamente estudiado. — Enteramente asimilable.

Pí la muestra a nuestro laboratorio o a nuestro depósito en Barcelona y podrá apreciar la riqueza y admirables cualidades de nuestra **CERA ESTAMPADA**.

Depósito en: **Material & Productos para la Avicultura**
Barcelona — Princesa, 40. — Teléfono 12005



Los célebres AHUMADORES MI - DER - AC

llegaron ya

Pedidlos con tiempo. En invierno el Apicultor cuidadoso, revisa y prepara el material para la primavera.

"Prevenir es remediar."

MI - DER - AC - MADRID



¡Por 16 pesetas!

Magnífica colmena **Layens** de 15 cuadros, dotada de todos los adelantos modernos. Gran rendimiento, mucha duración y bonita. Pintada en color gris, espaciadores y alambre colocado.

¡Lote de CINCO COLMENAS 75 pesetas!!

Modernísimas colmenas Dadant y Root (Perfección)

Bonito conjunto, perfectas, elegantes, prácticas y de duración ilimitada. Con alambre colocado, espaciadores, dos cubiertas, etc., y pintadas en color gris, **28 pesetas.**

Extractores para cuatro cuadros

Recipiente de chapa de acero estañado, fondo cónico	46 pesetas
Con engranaje de bronce, relación de velocidad 1 por 4	65 id.
El mismo, modelo universal, para toda clase de cuadros corrientes	70 id.
Con mecanismo de desembague y chapa más fuerte	80 id.

PAGO A REEMBOLSO, O AL RECIBIR EL TALÓN Y LA FACTURA EMBALAJE Y FACTURACION GRATIS

Pidan catálogo al fabricante **Manuel Romero Murciano**: Albarracín (Provincia de Teruel)

(14) 1-11

¡Ojo! Fabricantes

Vendo derechos patentados sobre construcción de colmenas cuya extracción de miel se verifica sin remover ni sacar los panales de las colmenas.

Quien desee adquirirlo puede dirigirse a

EDUARDO BELTRAN

Apicultor y comerciante en mieles con residencia en

BENIFAYO

(Valencia)

LA COLMENA

REVISTA DE APICULTURA

Año XI Núm. 126.	VADE AD APEM ET DISCE SAPIENTIAM	Noviembre 1932
---------------------	-------------------------------------	-------------------

SUMARIO: Así debía ser...—**Liñán y Heredia, N. J. de:** La «Colmena ROVIRA». Habla quien debe hablar. Escribe quien puede hacerlo.—**Rodrigo, Florencio:** Razonando. El Dr. Phillips, Alemania y Austria.—**Phillips, Doctor:** Una visita a los Apicultores de Austria. (Traducción de Florencio Rodrigo).—Las aceitunas.—Ofertas y Demandas.—Hechos: **Catalán, Enrique:** Episodio en tres partes de un niño goloso.—Estatutos de la Sociedad norteamericana de Productores de miel, Continuación.—Noticias, variedades y avisos.—**Ranedo Sánchez, José:** Análisis de mieles españolas, páginas 41 - 48.

ASI DEBIA SER...



PERO no ha sido. Y este endecasílabo ocasional, no es el principio de un soneto, sino expresión del sentir de mi buen amigo D. J. Rovira Mari, dolido y con razón de la conducta de los dirigentes del Sindicato de Apicultores, que no sólo sin su autorización, sino contra su expresa y terminante voluntad oral y escrita, ha publicado en el «Boletín Oficial» su invento, como prematuramente uno de sus miembros, lo lanzó en el Congreso internacional de Apicultura, obteniendo un triunfo, del que como españoles nos debemos felicitar, aunque no alabemos *el modo* de obtenerlo, apoyándose en que *legalmente*, puede hacerse eso, por ser las Patentes, una vez registradas de dominio público. Pero... sobre *lo legal*, existen consideraciones que el Sindicato, representado por los divulgadores apresurados, no ha querido o sabido guardar, con uno de sus socios, que le honran. Con su anuencia, con su consentimiento, con su cooperación, la del «padre de la criatura», el Boletín del Sindicato, *debía de haber sido* el primero en dar a conocer el invento del Sr. Rovira, pues aunque existan disconformidades entre sus socios es

el Sindicato, el que debe representar, amparar y defender *a todos*, pero guardando *a todos* las consideraciones debidas que se han omitido con el Sr. Rovira, cometiendo, además el lapsus de atribuirle hechos inexactos, al afirmar que el propio Sr. Rovira ha descrito en revistas extranjeras su invento, pues si en ellas se ha publicado ha sido por el mismo procedimiento de copiar la Memoria presentada al Registro. Tampoco es exacto que los técnicos del Museo nacional no hayan podido ver la colmena funcionando con sus abejas, pues para ello dió el Sr. Rovira las necesarias facilidades, y cuando se hizo la demostración ante dichos técnicos, y alumnos del Curso organizado por el Sindicato, fué *con abejas* por dichos técnicos facilitadas, y la colmena está funcionando, en un sitio bien céntrico, en plena calle de Alcalá, a pocos pasos de la Puerta del Sol, conocido perfectamente por los técnicos del Museo Nacional, y cuantos Apicultores deseamos verla, lo hemos hecho, sin la menor dificultad ni entorpecimiento por parte del Sr. Rovira, ni de su socio D. Ramón Fina. No tardarán en explicarse por ellos mismos las causas de determinadas y elementales precauciones, y ellos han inspirado estas declaracio-

nes de LA COLMENA, que no puede menos de lamentar ciertos excesos de celo, acaso inspirados en la mejor voluntad, pero que, desde luego, contraría la explícita y terminante del inventor. Cualquiera puede copiar, publicar, difundir una Memoria de Patente de invención registrada; pero nuestro Sindicato no debe ser un *cualquiera*, y menos tratar como a un *cualquiera* a uno de sus socios, que terminantemente y por escrito expresa su voluntad. Esto podrá ser muy legal, pero... no es plausible.

LA COLMENA ROVIRA

Habla quien debe de hablar

Escribe quien puede hacerlo



A ingenuidad del señor Rovira, y su bondad, al ofrecer a sus colegas del Curso, y a los técnicos del Museo de Ciencias, las primicias de sus estudios e invenciones, con un carácter puramente *privado*, y sin deseos de otra publicidad, que la que podía dar un limitado gupo de amigos, o que por tales juzgaba como camaradas, le ha acarreado una serie de molestias y sinsabores, que pudo haberse evitado, si no sigue el consejo de otro ingenio como él, y que convencido de la importancia de su invento, creyó de buena fe, convenía se diera a conocer en ocasión de reunirse en Madrid, con motivo del citado Curso, un importante grupo de Apicultores, que sabrían apreciar los trabajos del señor Rovira, darle acaso ideas útiles, al discutirlos amistosamente, y animarle a proseguirlos y lanzar el resultado de los mismos, al estar *totalmente madurados*, y *legalmente asegurados* los derechos de inventor. El desinteresado consejero del señor Rovira, no puede menos de estar

arrepentido, de haber llevado su delicadeza a un extremo, que por desgracia ha ocasionado al señor Rovira molestias y fastidios, que el secreto hubiese evitado. Mas como no hay mal que por bien no venga, todo lo ocurrido ha servido al señor Rovira para adquirir experiencias utilísimas, y no incurrir en la tontería, frecuente en los grandes inventores, de dejar que de sus estudios y trabajos se aprovechen los listos, los activos o los madrugadores. Y además el revuelo armado alrededor de la «COLMENA ROVIRA» parecido al de un «pillaje» le obliga a romper el silencio que se había impuesto, y ha tomado la decisión de narrar a los lectores de LA COLMENA de una manera *auténtica*, todas las vicisitudes de su invento, desde el punto de vista técnico, y desde otros puntos no menos interesantes, que los pongan sobre las ies, de muchos escritos, a los que falta ese detalle ortográfico. A este fin el señor Rovira, ha concedido a LA COLMENA el *derecho exclusivo*, garantizado por la Ley y defendido por un Sindicato periodístico internacional, de la publicación de una serie de artículos, que resaltarán del máximo interés, y con la plena autoridad de ser su autor, el propio inventor de la colmena que lleva su nombre, y le hará célebre en los fastos apícolas. He aquí un avance de algunos de los títulos de los trabajos del señor Rovira, que en plazo breve se empezarán a publicar:

I. Contestación a un artículo de dos técnicos, en un «Boletín Oficial».

II. Refrescando ideas sobre propiedad literaria.—Demanda de un técnico y respuesta de un inventor.—Ni el señor Rovira ha autorizado la publicación, ni ha publicado nada en revista alguna española ni extranjera, hasta ahora.

III. Insistencia de un técnico para obtener una descripción y resistencia y negativa del inventor a hacer-

la.—Cómo se logran dibujos, fotografías e informaciones. Aptitudes reporteriles para la caza de noticias.—Por qué ciertas puertas se cierran y algunas colaboraciones se rehúsan.

IV. Más sobre propiedad literaria, y medios establecidos por la solidaridad internacional para evitar piraterías y reportajes por sorpresa, y el remedio legal a que recurrirá el inventor.

V. En busca de la piedra filosofal.—Veintiún años de Apicultor.—El invento.—Dudas, tanteos, vacilaciones.—Coadyuvan las abejas como *solicitas y discretas*.—¡EUREKA!

VI. «Per angusta ad augusta».—Tropiezos y dificultades.—En marcha.—Las consecuencias responden a las premisas.—Los años pitagóricos.—El ejemplo de Huber.—La prisa de muchos y la calma del inventor.

VII. A Madrid.—Un Curso de Apicultura *para iniciados*.—El provinciano aturdido.—Chufas y veras.—Los técnicos intervienen.

VIII. Entre amigos, con verlo basta.—Al Museo con la colmena.—Espectación.—Las «pegas».—¿En aras de la Ciencia, o en busca de un *patinazo*?—Lo que dijeron algunos *cur-sillistas*.—La rareza de las abejas en Madrid.—«Hay en Dinamarca algo que huele a podrido».—Extrañas actitudes.—La Apoteosis.

IX. Las tentaciones de «ché» Rovira.—«Estar amigos».—Visitas y cabildos.—El armonioso tintineo del metal amarillo.—Oferta tentadora: la escoba simbólica.—«Castillos en España».

X. En un café de Madrid.—El entomólogo en el Atico.—«Piénselo usted bien».—«Habla Bertrán y habla por su mal».—«Cives americanus sum».

XI. Un poquito de técnica.—Los fundamentos experimentales del *procedimiento* Rovira.—Recolección, extracción, filtrado y envasado de la miel hecha por las abejas sin el Api-

cultor y para el Apicultor.—La gallina ametralladora.—La miel a caño libre.

XII. El problema de la miel en secciones resuelto.—Su obtención automáticamente por procedimiento Rovira.—La inversión de las melazas y su transformación en mieles por las abejas.

XIII. La condensación o deshidratación de mieles extra fluídas, conseguida rápidamente por las abejas sin necesidad de maduradores.—La cría artificial de las abejas por nuevos procedimientos.

XIV. Los pabellones automáticos y su explotación por una Cooperativa internacional.—La solución al problema de la venta de mieles y la instalación de colmenares Rovira.—Una revolución pacífica, por evolución gradual y sin perjuicio para todo interés legítimo.—No hay negocio para una empresa sino beneficio para todos los Apicultores.—Cooperativismo contra capitalismo.

LA COLMENA no puede menos de expresar su gratitud a los señores Rovira y Fina, por el honor que la conceden, al otorgarle la exclusiva de la publicación de los artículos del primero, y no se apunta el tanto del éxito periodístico, ya que para obtenerlo no ha realizado la menor gestión, ni hecho oferta alguna, ni cotizado un valor. Si esta modesta revista ha merecido la confianza con que se la honra, ha logrado el éxito en diez años de rectilínea, no *reptilínea* conducta, en la cual podrá haber errores, equivocaciones y defectos, pero que jamás se ha inspirado en otro interés, que el de el incremento de la riqueza apícola en España, y en el mundo entero. Y algunos saben también, y saben que se les guarda el secreto, que no es pájaro LA COLMENA de los que cazan con liga.

N. J. DE LIÑAN Y HEREDIA.

Noviembre, 1932.

(Prohibida la reproducción.)

Razonando

El Dr. Phillips. Alemania y Austria



El Doctor Phillips, una de las empuencias apícolas con que cuenta Estados Unidos del Norte de América. Es el primer investigador científico, Director del Laboratorio de Biología de Washington, dependiente de la Secretaría de Agricultura de aquel país y a cargo del Estado para bien de tan lucrativa industria.

Este señor vino a Europa con la intención de viajar por toda ella con la idea de hacer un estudio profundo de la Apicultura y sus diferentes métodos empleados por acá; pero, desgraciadamente para él y para todos, sólo pudo visitar Alemania y Austria, teniendo que regresar rápidamente a los Estados Unidos a causa de grave enfermedad que aqueja a un hijo suyo.

Por lo que este señor nos dice en el *Gleanings Bee Culture*, revista de gran revuelo en Norteamérica, y que los lectores de LA COLMENA verán a continuación la traducción hecha por mí para bien de nosotros los españoles, tanto Alemania como Austria están a buena altura en materia de Apicultura, a pesar del clima poco propicio de Alemania.

¿Qué diferencia de nosotros!... En Norte América el Estado sostiene Centros como los que dirige el Doctor Phillips, que cuestan muchos miles de dólares por año... En Alemania, buenas organizaciones y gentes de Ciencia, hombres y mujeres, consagrados al fomento, estudio y desarrollo de la Apicultura, y lo mismo que en Austria, donde los mismos Apicultores, bien organizados, sostienen grandes Centros de divulgación y profesores adecuados para la enseñanza rural por todo el país; además, estos países cuentan con grandes Bibliote-

cas del ramo que son envidia de quien las visita.

Y yo pregunto: ¿y nosotros? ¡Ah!, nosotros, en la higuera, y allí nos las den todas.

Mucho podía decir sobre esto, pero sólo parece que lo que se consigue es agriar los ánimos, y todo ello por nuestra incultura, egoísmo, sed de explotación, sin exponer nada, o lo menos posible. ¿Molestarse por un tercero? Eso no lo sabe hacer un español, por muy patriota que se considere. Mientras en España no se haga lo que en Norte América, en Alemania y en Austria y en todos los países civilizados, nuestra Apicultura será un mito. Ejemplo: en Austria, en plena ciudad, funciona un gran Apiario y a nadie le molesta; por el contrario, se le mima y se le guardan las consideraciones debidas, lo mismo que en cualquier otro país civilizado; las abejas conviven con las gentes en ciudades y pueblos; al revés que en España, donde se las persigue y expulsa de los poblados, lo que demuestra nuestro grado de civilización.

En los demás países las gentes se organizan y entre todos desarrollan sus actividades de mutuo acuerdo y para el bien común; en España es imposible el reunir a nuestros colmeneros y que colaboren juntos; ha de ir cada cual por su lado, porque así creen que se explota mejor.

¿Quiénes son nuestros investigadores? ¿Quiénes son los de nuestro famoso Sindicato de Apicultores de la Gran Vía de Madrid? ¿Qué hacen? ¿Qué nuestro comercio de mieles? ¿Qué del de cera, arruinado hoy por falta de exportación?

¿Qué periódicos apícolas tenemos y cuántos colaboran en ellos para el bien?

Confesemos que ni siquiera nos conocemos los unos a los otros, y ni en lo que respecta a Apicultura ignoramos lo que pasa en ninguna de nuestras regiones, y todo por falta de mutua cooperación.

Un valenciano, según LA COLMENA, acaba de inventar un extractor que si da resultado revolucionaría el mundo apícola por su gran utilidad. Una gloria de España, se me dirá. ¿Pero podrá este señor explotar su invento y evitar que caiga en manos de extranjeros? Mucho dudo, que si es verdad lo dicho por LA COLMENA, vaya a parar este aparato a manos de Norte América, para vergüenza de los españoles, que se negarán a cooperar al desarrollo de dicho invento, guardando así toda la gloria para la Patria y poder decir con razón entonces ¡Viva España!

¿Pero es que por sólo este invento hemos de ser tan quiñotes que nos creamos en la cumbre de la ciencia Apícola? Yo al menos digo que no solo quiero que esto sea acicate para los demás, para que cada cual coopere en su puesto desinteresadamente para el bien de nuestra Apicultura y que con cifras y números positivos podamos demostrarlo, para entonces poder gritar muy fuerte Viva España, por su laboriosidad y cultura general.

FLORENCIO RODRIGO.

Madrid, 20 julio 1932.

Una visita a los Apicultores de Austria

País rico en Historia y Tradición apícola y en bellísimos paisajes, por el Dr. F. Phillips.



ICE mi viaje desde Alemania en automóvil a través de las montañas Oberammergau el día 21 de Marzo, atravesando una serie de cordilleras, encadenadas entre sí y cubiertas de nieve, hasta llegar a Innsbruck, en el Tirol. Una ciudad que anida en las faldas de aquellas montañas, dignas de admiración por la gran belleza de sus paisajes.

De Innsbruck continué mi excursión a Salzburg, por medio de paisajes

cubiertos de nieve y hielo en aquellos hermosos Alpes Tirolenses, y allí visité al célebre Mr. Sepp Schmid, editor de la revista vienésa *Vienen Vater*, la principal de Austria, que circula profusamente por toda Europa y América. Ha viajado por América en plan de estudios sobre Apicultura, siendo bien conocido en los Centros culturales de todo el mundo, mediante su Revista, la que revela su gran energía y capacidad.

Mr. Schmid me acompañó a Viena; la celebrada ciudad de los encantos, de la hermosura, del arte y de la bondad de sus moradores. Allí visitamos al Dr. Ludwig Arnhart, del Instituto Fisiológico, y quien desde hace mucho tiempo ha hecho un completo estudio sobre la «miel rocío».

En Viena, la Sociedad Nacional de Apicultores sostiene una Escuela de Apicultura, en la que se dan Cursos Regulares, y que además, envía por los campos Profesores aptos para enseñar y divulgar la Apicultura entre aquellos que necesitan de sus conocimientos. El Director de esta Escuela es el Sr. Seippl, cuyas investigaciones son bien conocidas por todo nuestro país. La Escuela está bien equipada y tienen un gran Apiario en la misma ciudad. También tiene la Escuela un gran Museo netamente apícola, que sin disputa será el mejor provisto e interesante que pueda existir en el mundo. Contiene centenares de diferentes clases y modelos de colmenas usadas por todo el mundo, desde los más remotos tiempos hasta la fecha; y no solamente tiene colmenas, sino cuantos aparatos haya podido inventar el hombre para el desenvolvimiento de la industria, está muy bien dotada en literatura apícola.

En Viena son muchos los Médicos que están curando el reumatismo por el uso del ácido fórmico de las abejas, siendo el más significado en esta materia el Doctor Krejci, del Instituto de Inmología, en conexión con la

Universidad, y el cual tiene perfecta fe en sus tratamientos y con toda bondad y benevolencia me mostró todo su gran Laboratorio dedicado a este respecto.

Los Apicultores austriacos están todos organizados, manteniendo su oficina central en Viena, con el Señor Schmid como Secretario y cuyo órgano oficial es el *Biennen Vater*. Posee esta oficina una gran Biblioteca Apícola, digna de ser envidiada por todo aquel que tiene la suerte de visitarla.

Desde Viena hice algunos viajes de excursión entre las diferentes Estaciones Apícolas del país, entre ellas: la de Jugoslavia, la de Styria, situadas en campiñas lo más hermosas que imaginarse puede; también visité la Estación de Carinthia, bien dotada como todas las demás.

Los sistemas usados en Apicultura en Austria difieren considerablemente unos de otros, aunque Mr. Franch Richter, uno de los más competentes Apicultores del país, ha introducido el sistema americano, que poco a poco se va abriendo camino, porque dentro del país cada región tiene su tipo de colmenas peculiares, que difícilmente abandonan.

Traducción de «*Gleanings in Bee Culture*», por

Florencio Rodrigo.

Madrid, 20 de Julio de 1932.

Las aceitunas



L gracioso entremés de este título, que creo recordar escribió D. Ramón de la Cruz, y la narración de D. Pedro Antonio de Alarcón, sobre el Tesoro oculto, me ha evocado la pintoresca trapa-tiesta armada alrededor de la ya celeberrima «Colmena Rovira» por ligerezas de unos, mala comprensión de otros, ambiciones más o menos embozadas, afán de notoriedad, o simplemente empeño de exagerar el

que Gracián llamaba «primor» de «hombre noticioso». Las aceitunas no estaban plantadas y ya estaban refi-das, y el tesoro barruntado había ocasionado varias muertes antes de descubrirse. No es de esperar que en este caso se llegue a tan trágicas consecuencias, y así lo deseo vivamente, pero antes de que la colmena funcione, fuera de las experiencias, pacientemente llevadas a cabo por los que concibieron las ideas fundamentales, desde hace más de cuatro años, se ha enredado el asunto en la maraña del papel de oficio, y quiera Dios no ocurra como con la burra del cuento, que me narraron en cierta ciudad andaluza, y atribuían a un Abogado, en la región famoso, y que sucedió (si sucedió en efecto) de este modo. Llegó a la consulta de nuestro Papi-niano un labriego a quejarse de un convecino que le había cedido una burra en determinadas condiciones, que según el reclamante no se cumplían, por lo que trataba de reivindicar la posesión del paciente animalito. Oídas las razones, el Abogado, a quien en su despacho acompañaba una avispada hija suya de ocho o diez años, que, atenta a sus juegos, parecía no enterarse de nada, dijo rotundamente al cliente: «No te apures, hombre, no te apures, que la burra es tuya», y lo despidió amablemente, previo pago de la consulta. A poco llegó «el otro», que hizo igualmente sus alegaciones, recibió la misma respuesta, pagó la consulta y fué, y... hubo algo, la ingenuidad de la pequeña, que dijo a su progenitor: «Pero, padre, ¿no le dijiste al de antes que la burra era suya?» A lo que contestó rápido: «Calla, tonta: la burra es nuestra». Parece ser se han tomado las precauciones debidas para que no suceda cosa semejante, pero es de lamentar que con todos esos dimes y diretes se entorpezca la marcha de un asunto del más alto interés apícola, y que marchaba perfectamente, si indiscrecio-

determinaciones (—15) —(5,202) es igual a —9,798. Esta diferencia se debe a la glucosa existente, y la cantidad de ésta se calcula estableciendo una proporción en la siguiente forma: la diferencia entre la constante de desviación de la levulosa y la glucosa (1883,3) — (— 1000) = 2883,3 es a la constante de desviación de la glucosa (1883,3) como la diferencia entre el ángulo calculado y el encontrado (9,798) es a x

$$2883,3 : 1883,3 = 9,798 : X$$

$$X = 6,4$$

El líquido contiene, pues, 6,4 de glucosa y 8,6 de levulosa.

Este método le practicaron comparativamente König y Karch (1), encontrándolo de resultados muy inseguros, a causa, sin duda, de la presencia de la dextrina.

servación, y (x) el poder rotatorio específico. Neubauer la sustituye por ésta.

$$C = A \frac{z}{L}$$

C es igual a P en nuestro caso y A es la «dregungskonstante».

(1) «Zeitschrift für analytische Chemie; 1895, página 1.

Gramos

Miel de Orobesa, muestra número 1:

Peso del cobre obtenido en la primera determinación	0,2662
Peso del cobre obtenido en la segunda determinación	0,2660
Diferencia entre las dos determinaciones.	0,0002

Miel de Pontederia:

Peso del cobre obtenido en la primera determinación	0,2333
Peso del cobre obtenido en la segunda determinación	0,2337
Diferencia entre las dos determinaciones.	0,0004

En vista de que las diferencias entre las distintas determinaciones no pasaban de 0,5 miligramos, no se repitieron las determinaciones de las demás.

Los resultados obtenidos respecto del azúcar reductor total antes de la inversión, logrados del modo descrito, son los siguientes:

PROCEDENCIA	Número.	Azúcar reductor por 100
Alcarria.....	1	75
Alcarria.....	2	72,6
Oropesa.....	1	71,9
Oropesa.....	2	71,15
(Pont. vedra.....		62,6
(Coruña.....	»	67,9
(Coeses.....	»	69,55
(Chantada.....	»	75,5
(San Clodio.....	»	70,45

Del examen del cuadro resultan las mieles más ricas en azúcar las Alcarreñas, siguiendo las de Oropesa y siendo las más pobres las de Galicia.

Hace, sin embargo, excepción en las de Galicia una muestra procedente de Chantada, cuyo contenido en azúcar supera a la más azucarada de la Alcarria. Encontrándose en esta miel simultáneamente mayor cantidad de sacarosa, y difiriendo mucho de las otras de procedencia inmediata, tendremos que considerarla excepcional, y acaso pueda atribuirse el exceso contenido en azúcar a que las abejas productoras fueron alimentadas con sacarina.

Para hacer un promedio del contenido en azúcar realmente, se han analizado pocas muestras y, además, han predominado las de Galicia.

debería imprimir a la luz polarizada la disolución de azúcar si sólo contuviera levulosa.

Para con estos datos deducir la proporción de cada azúcar razona de la manera siguiente (1):

Supongamos, por ejemplo, que una disolución contiene 15 por 100 de azúcar, y que desvía $-5,202^\circ$. Si el azúcar fuera sólo levulosa, la desviación calculada debía ser -15° . La diferencia entre estas dos

(1) Para los cálculos toma como poder rotatorio específico de la glucosa $53,1^\circ$, y como constante de desviación de la misma $1883,3$.

Los respectivos valores para la levulosa son 100 y 1.000.

La expresión «drehungskonstante» que emplea Neubauer, y que no suele figurar en los libros, no es otra cosa que el cociente del volumen del líquido, considerado en la polarización (100) por el poder rotatorio específico del azúcar de que se trate.

La fórmula usual para deducir por polarización el peso de azúcar contenido en un líquido es

$$P = \frac{\alpha V}{(z) L}$$

En ella α es la desviación observada, V el volumen del líquido, L la longitud del tubo de ob-

PROCEDENCIA	Núm.	Cantidad de sacarosa por 100
Alcarria.....	1	1,75
Alcarria	2	0,52
Oropesa.....	1	0,95
Oropesa.....	2	0,99
Ponlevedra.....	2	0,58
Coeses.....	2	0,61
Chantada.....	2	3,65
Galicia.....	2	1,71
San Clodio.....	2	

Determinación de la relación entre la glucosa y la levulosa.

La relación entre estos dos azúcares es muy variable, y los procedimientos para determinarla muy inseguros, ya que aun utilizando el método de Sachs-Soxhlet, que, como veremos, es el que ofrece más garantías, se obtienen resultados no del todo seguros, por existir en la miel otras substancias reductoras.

Para hallar esta relación, Neubauer (1), aconsejó operar del siguiente modo: primero determina por medio del líquido Fehling la cantidad total del azúcar, y después toma el poder rotatorio de la disolución. Además calcula la desviación que

(1) «Berichte der Deutschen chemischen Gesellschaft, 1877, página 288.

A pesar de esto, y sólo como dato provisional, daremos la media de las distintas regiones examinadas, y otra media total.

Media de las procedentes de la Alcarria	72,8 por 100.
Media de las procedentes de Oropesa	71,52 por 100
Media de las procedentes de Galicia	68,56 por 100
Media de todas las muestras	70,92 por 100

Comparando estos datos con los que conocemos acerca de mieles españolas (1), resultan ser los obtenidos bastante más bajos que aquéllos, siendo sin duda las diferencias debidas a que el Sr. Saiz Martínez usaba el procedimiento volumétrico.

En vez de pesar cobre metálico puede hacerse más fácilmente la pesada en forma de óxido cúprico, que se obtiene haciendo pasar por el tubo enrojecido una corriente de aire desecado por paso a través de ácido sulfúrico. El peso obtenido multiplicado por 0,799 da la cantidad de cobre, y con este número se busca en las tablas como en el procedimiento usado.

J. Fiehe y Ph. Stegmüller (2), que han

(1) «Memoria doctoral» de don Victorino Saiz Martínez.

(2) «Chemisches Centralblatt», 1900, II página 950.

usado este procedimiento para el análisis de mieles alemanas, obtuvieron los mismos números que por la reducción a metálico.

En la última edición del König, sin duda para conseguir mayor exactitud, viene descrito, para la determinación del azúcar reductor total, un procedimiento algo diferente del empleado por nosotros, y que se practica del siguiente modo: 50 c. c. de una disolución de miel, próximamente 0,4 por 100 (40 c. c. de disolución al 10 por 100 diluidos hasta 100), se calientan hasta la ebullición en un matraz Erlenmeyer con 50 c. c. de disolución de Fehling. La calefacción debe hacerse rápidamente, utilizando un triple mechero, que hace hervir el líquido, aun con tela y amianto, en tres y medio o cuatro minutos. Tan pronto el líquido comienza a hervir, se apagan los mecheros, no dejando más que uno encendido y sosteniendo la ebullición durante dos minutos. Transcurrido este tiempo, se añade al contenido del matraz su peso de agua fría (libre de aire) y se filtra por el asbesto como en el procedimiento usado.

Habiendo hecho un ensayo por este método, empleando una disolución de glucosa de riqueza conocida, obtuvimos los siguientes números:

	Gramos
Peso de la glucosa cuidadosa.....	0,2495
Peso de la glucosa encontrada.....	0,2431
Diferencia.....	0,0064

En vista de los resultados obtenidos, no llegamos a adoptar este procedimiento para nuestro análisis.

Determinación de la sacarosa.

La determinación de la sacarosa la hicimos tomando 20 c. c. de la disolución de miel al 10 por 100 añadiendo 3 c. c. de ácido clorhídrico (densidad 1,10), y calentando durante cinco minutos entre 60 y 70°. Transcurrido este tiempo se enfría rápidamente y se neutraliza el líquido con carbonato sódico seco. Se completa el volumen hasta 250 c. c., y en 25 c. c. de este líquido diluido se determina el azúcar reductor del mismo modo que se hacía para determinarlos antes de la inversión.

El cálculo se efectúa restando de la cantidad obtenida en esta determinación la encontrada antes de la inversión y multiplicando por 0,95.

Procediendo de este modo, encontramos los siguientes números:

nes y ligerezas no lo hubiesen enredado. Con pruebas *documentales* puedo demostrar que hace más de cuatro años tenía noticia del invento, y nada he querido decir de él, sin contar, como me parecía lo correcto, con el inventor y dueño de él, al que debe dejarse la iniciativa para hablar o escribir acerca del mismo.

LA COLMENA no tiene el prurito de los reportajes sensacionales, ni tampoco *intereses creados*, ni aspiración a crearlos por sorpresa, y hasta ahora está en calidad de espectadora, y en una buena armonía su Director con quienes debe de estar y como debe de estar, en relación de estricta amistad, y con el interés natural por una invención, que es de esperar proporcione a España gloria y al Sr. Rovira gloria y dinero, sin entrar y salir en cuestiones que ni LA COLMENA ni su Director han de resolver, y en las que sólo interviniera, si pudiera, para evitarlas y para restablecer la armonía entre personas a quienes estima y cuya amistad antigua ve en peligro de que sufra menoscabo. Estos son los *negocios* de LA COLMENA, y es *falso* cuanto algunos parece ser han afirmado de prioridades, de compromisos, etc. Actualmente nada existe que limite la libertad, y del porvenir no podemos juzgar, pues no somos profetas.

Ofertas y demnadas

Compro extractor de ocasión, precio económico. Dirigirse a don José María Alemany, Cortes, 581, Barcelona.

Vendo colmenar Layens buena construcción en plena producción, con excelente reina. Dirigirse a Enrique Mestre, La Estrella (Toledo).

La exquisita y acreditada Miel blanca de Ruevilla —La Alcarria— la proporcionará el cosechero y exportador Ricardo Recuero Robledillo (Guadalajara)

Compraría Prensa para extraer cera y máquina para estamparla, segunda mano. Dirigirse a E. Pellón, Ormaiztegui (Huesca).

Deseo comprar de segunda mano máquina de cilindros para la estampación de panales de cera. Ofertas: José Romero, Plaza de la Alianza, núm. 6, Sevilla.

HECHOS



UNQUE no hemos llegado todavía al ideal conseguido en Italia de *El día de la Miel*, en el cual en todas las Escuelas del Reino se dedica la clase a explicar las cualidades del exquisito alimento, señalar sus ventajas, y recomendar su consumo, y aunque tampoco se ha hecho *obligatoria* una composición anual por los alumnos de las Escuelas nacionales sobre temas apícolas y la visita a algún apiario, la labor de los Maestros españoles, y especialmente de *«mis Maestros»* y queridos ex alumnos de «Mendicochea», se va notando y el ejemplo iniciado por la Escuela de Satrústegui, y las de Garrovillas, Mérida y Carcagente, cunde por fortuna y nos aconseja la apertura en la Sección de «Hechos», de una *Subsección infantil*, que hoy inauguramos con verdadera satisfacción, para que los pequeños apicultores vayan comenzando su preparación para futuros redactores de «LA COLMENA». Puede llegar a ser muy interesante la colección de estos trabajos infantiles, en cuya ingenuidad podrá vislumbrarse el distinto modo de reaccionar de los pequeños ante las maravillas que sus Maestros les vayan descubriendo de la vida de las abejas, y señalándose aptitudes y aficiones. He aquí el trabajo de Enrique Catalán, Apicultor de doce años y alumno de la Escuela nacional de Sesa (Huesca), y que titula: *«Episodio en tres partes de un niño goloso»*.

PRIMERA PARTE

Al pasear por la orilla derecha del río Guatizalema (Alto Aragón), un niño observó las entradas y salidas de muchas abejas en el agujero de un árbol.

Se aproximó, y atraído por el rico aroma de la miel, pinchó con un pa-

lo y ¡qué rica!, dijo al ver su punta llena de miel. La probó y, al saberle tan buena, repitió la operación.



SEGUNDA PARTE

Como le probó bien la primera intentona, repitió la operación y, al pinchar nuevamente, empezaron a salir miles y miles de abejas, cuya sola presencia le hizo correr, con botas de siete leguas, hacia la fuente. Al verse perseguido empezó a sacudir, y aguijonazo por aquí, aguijonazo por allá, las pícaras transformaron su físico de raza blanca en raza amarilla.

TERCERA PARTE

El regreso fué amargo para él, por



ser objeto de risa de cuantos le miraban.

Unos le decían: «¡qué rica! ¿eh?» Otros, «¡anda, pícaro, que por atrevido casi te matan! Algún compasivo le decía: «¡qué cara lleva!»

Al llegar al Colegio todos nos reímos mucho, y, al verle la cara tan inflamada, le dije: «¿No ves, tonto, que cuando vamos al Coto tenemos que echar un chorro de humo por la piquera para que no nos piquen? Y él bajó la cabeza.

Enrique Catalán.

Sesa (Huesca), 27 octubre 1932.

Gracias a nuestro pequeño colaborador, y que los alumnos de las demás Escuelas apícolas le imiten. En manos de ellos está el porvenir de la Apicultura en España, y de ellos ha de depender su renacimiento, ya vigorosamente iniciado.

DR. LIHER.

La sociedad norteamericana de productores de miel

(Continuación.)

CAPITULO X

De la responsabilidad

Art. 23. Nadie que ejerza cargos en la Sociedad Americana de Productores de Miel podrá, bajo ningún concepto, disponer de sus fondos, ni hacer a la Sociedad responsable por cantidades que exceda a sus propios recursos específicos, aun estando en sus facultades el hacerlo.

CAPITULO XI

De las enmiendas a la constitución

Art. 24. La constitución de la Sociedad Americana de Productores de Miel puede ser alterada o enmendada solamente en la Convención anual; y para ello se dará o se hará saber

los cambios o enmiendas propuestas y por Correo a cada uno de los Socios que estén en plenitud de sus derechos; tal incumbe al Secretario, y lo hará treinta días antes de la Convención.

DE LAS LEYES

CAPITULO PRIMERO

De la solicitud y elección para llegar a ser Socio

Art. 1.º Todas las solicitudes para llegar a ser Socio de cualesquiera otra naturaleza, necesita ser hecha en escritura a mano y entregada al Secretario, debiendo ser respaldada por la firma de uno o dos Socios de la Sociedad Americana de Productores de Miel, siempre que estén en la plenitud de sus derechos. Si, a juicio del Secretario, el solicitante, fuera digno de ser admitido, inmediatamente procederá a incluirlo en las listas con carácter definitivo de Socio; pero si el Secretario tuviera alguna duda, en cuanto a su carácter o conducta, entonces la solicitud será sometida al juicio de la Mesa de Directores, quienes la desecharán o aprobarán. Ninguna solicitud deberá ser aprobada si no va acompañada por la requerida cuota. En caso de que la solicitud fuera rechazada, la cuota sería devuelta inmediatamente.

De las cuotas

Art. 2.º Miembros individuales. Los Miembros individuales pagarán la cuota de tres dólares, hasta el siguiente 1.º de noviembre. A la expiración de esta fecha anual, pagará tres dólares, debiéndose hacer antes del 1.º de enero; en caso contrario, será dado de baja como Socio.

Socios de organización. La cuota inicial por Territorio u Organizaciones mayores será de 10 dólares; y cinco dólares para toda Organización

local menor de un territorio hasta 1.º de noviembre. La cuota anual será de tres dólares por cada 25 Miembros en plenitud de sus derechos de dichas Organizaciones o fracción de más de doce Miembros; debiéndose hacer efectivas el día 1 de noviembre o antes del 1 de enero; en caso contrario, serán dados de baja como socios.

CAPITULO II

De los deberes del Presidente

Art. 3.º El Presidente deberá ser la cabeza dirigente y el primer Jefe ejecutivo; el intérprete de la Constitución y sus Leyes, excepto en las Convenciones o Asambleas generales, debiendo presidir todas las Juntas.

El Presidente presidirá como Jefe de la Mesa de Directores. Nombrará todos los Comités para sólo el fin que fueron creados. Proveerá las vacantes que pudieran ocurrir en cualesquiera Departamento antes de la elección anual y convocará a Junta de Mesa de Directores dentro de la legalidad. El Presidente respaldará con su firma todos los cheques preparados por el Tesorero para el desembolso de fondos, y deberá firmar todos los convenios y documentos que se relacionen con la Sociedad Americana de productores de Miel; verificará la MEMORIA anual según los reportes del Secretario y del Tesorero; tomará la iniciativa en todos los asuntos pertenecientes a la Sociedad Americana de Productores de Miel; defenderá sus intereses en todo tiempo y desenvolverá tantos actos cuanto puedan pertenecer al Departamento.

CAPITULO III

De los deberes del Vicepresidente

Art. 4.º Si el Presidente estuviera ausente de cualesquiera Junta o por cualesquiera otra razón fuera incapaz de actuar, entonces el Vicepresidente

actuará en su lugar. En ausencia de ambos, Presidente y Vicepresidente, se procederá a nombrar Presidente interino de entre los demás Miembros de la Mesa de Directores, y por mayoría de votos entre ellos y de los que se encuentren en el acto de la Junta al verificarse.

En ausencia del Presidente en la Convención anual, al Vicepresidente a discreción de la Mesa de Directores y siempre que los fondos del Tesoro lo permitan, podrá dársele para sus gastos, siempre que no exceda la cantidad de 150 dólares, y esto durante la Convención anual.

CAPITULO IV

De los deberes del Secretario

Art. 5.º a) El Secretario tendrá su Despacho en la Residencia de la Sociedad Americana de productores de Miel. El tendrá amplia supervisión en todos los negocios de la Sociedad Americana de Productores de Miel y actuará como Jefe del Comité de Justicia; tendrá a su cargo todos los libros, correspondencia y demás documentos que pertenezca a su Oficina, siendo el custodio de todo lo que pertenezca a la Sociedad teniendo todo asegurado de incendio si a su juicio fuera necesario el hacerlo así.

b) El Secretario llevará la correspondencia de la Sociedad y distribuirá las noticias y literaturas pertenecientes a su Oficina recibirá las solicitudes y llevará una lista correcta de todos los nombres y direcciones de todos los Socios de la Sociedad y la fecha en que fueron elevados a Socios.

c) El sueldo del Secretario será de 40 por 100 del grueso cobrado por concepto de cuotas de Socios, siempre que éstas no excedan de 4.000 dólares por año o del 25 por 100 si no exceden de 2.000 dólares o del 10 por 100, siempre que lo cobrado no exceda de 2.000 dólares por año.

Si los fondos del Tesoro lo permiten y a juicio de la Mesa de Directores, puede dársele para sus gastos, siempre que éstos no excedan de 150 dólares, durante el tiempo de la Convención anual de la Sociedad Americana de Productores de Miel.

d) El Secretario deberá de preparar y entregar al Presidente, en un plazo de al menos de diez días antes de la Convención anual un reporte detallado de los trabajos y notas financieras de la Sociedad por el corriente año. Este reporte deberá de ser aprobado por el Presidente y estudiado por el Comité de Credenciales y Reexaminación.

e) El Secretario deberá recibir y guardar estricta cuenta de todo el dinero pagado a la Sociedad, transmitiendo tales fondos al Tesorero. El deberá llevar los libros necesarios en los que deberá asentar las cantidades recibidas y transmitidas por él al Tesorero.

f) El Secretario deberá ser de tanta confianza en el desempeño de sus deberes, que si alguna vez es requerido por la Mesa de Directores a rendir cuentas sobre cualesquiera concepto, pueda hacerlo con toda exactitud.

CAPITULO V

De los deberes del Tesorero

Art. 6.º El Tesorero deberá recibir todos los fondos que se le remitan por el Secretario y depositarlos en un Banco o Bancos a satisfacción del Presidente. Deberá llevar los libros necesario, en los que sentará las cantidades recibidas o desembolsadas por él haciendo los pagos por medio de cheques firmados por él y respaldados por el Presidente.

El Tesorero deberá de ser de tanta confianza en el desempeño de su deber, que si alguna vez es requerido por la Mesa de Directores a rendir

cuentas sobre cualesquiera concepto, pueda hacerlo con toda exactitud.

CAPITULO VI

Del Consejero. Sus deberes.

Art. 7.º El Consejero general, el que ha de ser un calificado representante en Derecho, actuará como Consejero de la Sociedad Americana de Productores de Miel, debiendo de atender con toda eficacia los asuntos a él sometidos de la Sociedad y actuará como Jefe del Comité Legislativo.

CAPITULO VII

Deberes del Interventor.—Modo de hacer las elecciones

Art. 8.º El primer lunes de Junio de cada año, el Interventor deberá dirigir por correspondencia a cada Socio Individual o de Organización una papeleta de elección nominal, para que cada Socio designe los candidatos que a bien tenga; estas papeletas serán devueltas al Interventor antes del 30 de Junio. En las papeletas constará los puestos vacantes a cubrir, pero no ningún nombre para candidato; las papeletas deberán llevar impresas las instrucciones necesarias para guía de los electores.

Art. 9.º Dentro de los cinco días después del 30 de Junio, el Interventor contará las papeletas que le hayan sido devueltas y en seguida anunciará los nombres y votos que hayan obtenido los cinco o menos de cinco candidatos para cada Departamento.

Art. 10. Después de tener la debida autoridad por escrito de los candidatos elegidos para que se anuncie su candidatura, el Interventor deberá, el primer lunes de Agosto mandar por correspondencia a cada Socio Individual o de Organización una papeleta en la que consten los nombres de los candidatos para que sean votados; hecho lo cual serán devueltas por Correo al Interventor antes

del 31 de Agosto. Estas papeletas llevarán impreso los nombres y dirección de los candidatos y en el comienzo de cada línea habrá un pequeño cuadrito para que en él se marque votando así al candidato preferido, debiendo llevar también dichas papeletas impresas las necesarias instrucciones para guía del elector, así como el territorio que comprende la elegibilidad del candidato o candidatos. Las papeletas serán numeradas sucesivamente, y metiéndolas cada una en un sobre, el que se usará para la devolución y el que irá numerado con un número igual al número que tenga el Socio en las listas oficiales de las usadas para la correspondencia.

En las papeletas de elección no aparecerá ningún nombre de candidato si no es para ser votado para un solo empleo.

Art. 11. Dentro de los cinco días del en que termina el plazo para las elecciones (31 de Agosto), el Interventor contará las papeletas que se le hayan devuelto en debida forma y tiempo e inmediatamente hará saber al Presidente y Secretario y a la Prensa de Apicultura el resultado conforme lo demuestren las papeletas devueltas.

Art. 12. El escrutinio se efectuará en el lugar y hora especificada en las papeletas. Cada candidato tendrá el derecho, si así lo desea, de presenciar el recuento o escrutinio o bien puede hacerse representar por persona debidamente acreditada para tal fin.

Art. 13. Solamente serán válidos los votos estampados en las papeletas oficiales. Una vez votado, no se podrá alterar la designación en la papeleta, ni aun por el mismo votante, ni tampoco podrá ser retirada de la votación. La designación en cada papeleta ha de hacerse con tinta y todas aquellas que contengan raspaduras o enmiendas quedarán sin efecto.

Art. 14. Después del escrutinio, el

Interventor deberá preservar y entregar personalmente las papeletas al Presidente, o bien puede mandárselas por Correo certificado o por Expres, de modo que estén en poder del Presidente de la Sociedad Americana de Productores de Miel el mismo día de la Convención anual y antes de abrirse las sesiones. En seguida el Presidente hará entrega de ellas, sin romper los sellos de certificación, al Jefe del Comité de Credenciales y Reexaminación tan pronto como éste haya sido nombrado y se haya constituido en sus funciones.

Art. 15. Los honorarios del Interventor no podrán ser meros de 50 dólares por año, lo que puede ser aumentado a juicio de la Mesa de Directores.

Art. 16. Cada Miembro elegido tomará debidamente posesión de su cargo, asumiendo sus deberes desde el comienzo de la Convención anual.

(Continuará.).

Noticias, variedades y avisos

«Revista de Apicultura» de Buenos Aires, nuestro estimado colega, ha tenido la atención de reproducir el artículo que LA COLMENA dedicó al señor Rovira, feliz inventor de la colmena que lleva su nombre, y le ha hecho ya célebre en el mundo entero. De todas partes se reciben cartas pidiendo detalles, y de muchas pidiendo colmenas pero el señor Rovira, con muy buen acuerdo, y no por una reserva pueril, sino por una escrupulosidad científica que le honra, prefiere retardar la difusión de su colmena, hasta poder organizar industrialmente el asunto en forma tal, que pueda su colmena ser asequible a todo el mundo por su precio, y permitir la transformación de los colmenares y de las fábricas de material existentes, sin ocasionar ninguna perturbación económica, ni hacer daño a nadie, elevando la industria apícola a un nivel insospechado. Si al señor Rovira le preocupasen menos los aspectos científico y social de su invento, que el mercantil, tendría a estas horas algunos miles de duros en el bolsillo, pero esto, máxima fuerza motriz de muchos, es para Rovira, algo secundario. No en vano es artista, y como tal enamorado de la Belleza no sólo plástica, sino espiritual.

Nuestro buen amigo «El maestro de Guillena», «Licenciado Leyva» o D. Celedonio Villa Tejederas, ha sido nombrado por sus compañeros, Vicepresidente de la Asociación de Maestros Nacionales de la provincia de Sevilla. Y los Sres. D. Teógenes Ortego, y D. Julián Sánchez Vázquez, también ex alumnos de «Mendicochea» han obtenido plaza en las recientes oposiciones Inspectores de Primera enseñanza. Felicitamos a tan queridos amigos por los triunfos obtenidos y deseamos siga el acierto como hasta ahora acompañándoles en su gestión administrativa y pedagógica, y no dudamos de que algo, y bueno harán en el sector apícola, fomentando los Cotos apícolas de previsión escolar, y la enseñanza de la Apicultura en las zonas sometidas a su jurisdicción. Son los Maestros, sin duda alguna, los que pueden conseguir el resurgir en España de una industria zoógena de tan rancio y brillante abolengo, y los Inspectores quienes deben animarlos y dirigirlos. Ortego y Sánchez Vázquez, son jóvenes, animosos, entusiastas y muy competentes y tienen tiempo de gozar la satisfacción de ver sus iniciativas realizadas y apreciar los resultados de su labor como ha ocurrido con D. Celedonio Villa Tejederas, que hoy la ve premiada con el respeto, la consideración y el beneplácito de sus compañeros, de sus numerosos discípulos y de sus conciudadanos. Las alegrías de los buenos amigos citados, las comparte cordialmente LA COLMENA.

En un periódico madrileño hemos visto el curioso anuncio de una confitería fundada en el siglo XVIII y que lleva por título de la Fábrica: «La Colmena Movilista». Suponemos que aun cuando la casa se fundase en el siglo XVIII el nombre no será de la época, sino puesto por alguno de los sucesores, sin duda Apicultor o con Apicultores relacionado, ya que esa Fábrica, además de ser de turrónes, grajeas y caramelos de los Alpes, lo es también de velas y se dedica al blanqueo de cera. Deseamos otros tres siglos de vida a la Casa, y esperamos que un nuevoj cambio de nombre la llame, «La Colmena Rovira» y que produzca sus artículos con la misma facilidad que en ésta se obtiene la miel.



— — Princesa, 40 — —
BARCELONA

**Industriales
Comerciantes
Agricultores
Inventores
Farmacéuticos**

**RECORDAD
Y PROPAGAD**



**PARA OBTENCIÓN DE PATENTES
Y REGISTRO DE MARCAS EN ESPAÑA
Y EN TODAS LAS NACIONES DEL MUNDO**

THE

UNION

**OFICINA TÉCNICA DE PROPIEDAD INDUSTRIAL
D. RODOLFO DE LA TORRE ROSELLÓ
AGENTE OFICIAL DE LA PROPIEDAD INDUSTRIAL**

**MADRID
APARTADO, 137**

**SEVILLA
APARTADO, 178**

Evite usted el riesgo de la pérdida de sus Inventos, de sus Marcas, de sus Nombres y de sus Modelos, efectuando su Registro para que la Ley ampare sus creaciones contra la usurpación, la imitación y la competencia ilícita.

**HOY MISMO PÁSENOS SUS
CONSULTAS, QUE EVACUAREMOS
GRATUITAMENTE Y SIN
COMPROMISO ALGUNO.**

ESPUELA MI-DER-AC AS DE LAS ESPUELAS

El bloque de metal
del soporte, conser-
va el calor largo
tiempo.



El mango torneado
y amplio, permite
un cómodo mane-
jo, sin quemarse.

ROMANCE VIEJO

«¡Malhaya aquel caballero
Que sin espuelas cabalga!»
¡Malhaya el Apicultor
Que tiene una espuela mala!

Precio: ¡TRES PESETAS!

PEDIDOS

MI-DER-AC

MADRID

MI-DER-AC

LA VIDA EN EL CAMPO

Revista mensual profusamente ilustrada

De gran interés para agricultores, ganaderos, avicultores, arboricultores, jardineros, agrónomos y para cuantos exploten industrias rurales o tengan afición al campo.

Selecta colaboración

Presentación sugestiva

Pedidos de suscripciones o números de muestra, al Administrador de LA VIDA EN EL CAMPO, José M. Castelló, Apartado 416, Madrid.

Redacción y Administración: San Onofre, 5, pral. Teléfono 11697



La Apicultura Movilista

Ángel López Vázquez ✱ Carabias
(Guadalajara)

¿NECESITA USTED

Colmenas LAYENS, DADANT o del sistema mixto

Panales artificiales

CUCHILLAS

EXTRACTORES

Levanta cuadros, etc., etc?

No deje de consultar a esta casa y se convencerá que es la más económica

Compro cera o la canjeo por panales a precios sumamente reducidos

(20) 1-12.

Colmena LANGSTROH-ROOT

Compuesta de fondo movable de pizarra natural, engargolado en un cerco de madera.

Cuerpo con diez cuadros de 43 por 20 con espaciadores y alambre, tapa de madera y cubierta de pizarra en un cerco de madera, con dos manos de pintura marrón 15 pesetas

Con aislador de corcho en la cubierta aumenta

2 pesetas

Alzas sueltas con diez cuadros de 43 por 20

10 pesetas

Cera estampada por kilos a

7 pesetas

Joaquín González-Villar del Rey (Badajoz)

(23) 5-12-4

LA CONSTRUCTORA APICOLA SAN ESTEBAN DEL VALLE (AVILA)

Fabricación y venta de Colmenas de todos los sistemas de esmerada construcción y solidez. Excluidores de reinas.

El más perfecto conocido hasta hoy, el más resistente, el más práctico. Abumadores ordinarios, automáticos (varios modelos). Extractores económicos de cestos fijos, automáticamente reversibles, bilaterales. Envases para miel en chapa estañada y cartón. Caretas-cepillos-guantes-levantacuadros-espátulas-espuelas-alambre-escapes-cuchillos e instalaciones para desopercular. Alcuas-secciones y todo cuanto pueda necesitar el apicultor más exigente. No deje de solicitar una muestra de nuestra Especial Cera Estampada. Garantizada su pureza y perfecta estampación, (compárela con su similares) no tiene rival. Solicitud Catálogo. Exposición de venta en Madrid: Plaza de Chamberí, 4. Zaragoza: Méndez Núñez, 35. Santander: Asociación Provincial de Ganaderos, Sole Sautuola, 4.

INCUBADORAS, CRIADORAS grandes y pequeñas

Bebedores, comederos, tolvas, rasquetas, anillas de celuloide y aluminio, nidales registradores,

Marcadores de huevos POLLUELOS HUEVOS PARA INCUBAR

Alimentos para gallinas, polluelos y todo lo necesario para la Avicultura.

Estuches de castración, pulverizadores, desinfectantes, etc.

Obras de AVICULTURA, CUNICULTURA, etc.

Material y Productos para la Avicultura

PRINCESA, 38

BARCELONA

Solicite
nuestros
Catálogos
ilustrados

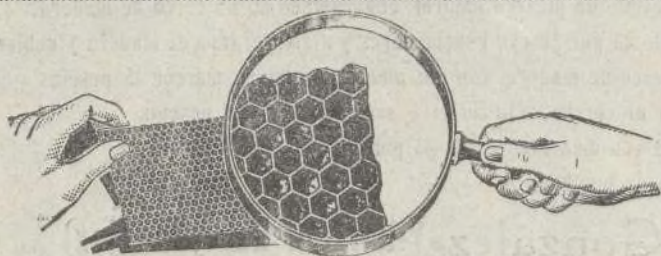
(G)



PANALES

ARTIFICIALES

(Cera estampada)



Perfecta elaboración - Pureza garantizada - Precios económicos

Medidas corrientes Layens, Perfección y Dadant-Blatt, tenemos siempre disponibles para envío inmediato. Cualquier otra medida se fabrica sin aumento en los precios.

Extracción de cerones en prensa a vapor. Compra y venta directas (sin intermediarios) de cerones y ceras amarillas puras de abejas, y cambio de las mismas por panales en inmejorables condiciones

PIDA HOY MISMO MUESTRAS GRATIS Y DETALLES A

Sr. Director de "CERERIA PONTIFICIA", Andújar (Jaén)

Depósito en MI DER AC, Avenida Plaza de Toros, 17

Madrid - Teléfono 50.923

(18) 1-12

AGRADECEREMOS A NUESTROS LECTORES MENCIONEN "LA COLMENA"

AL DIRIGIRSE A LOS ANUNCIANTES

PUBLICIDAD JOHAN

Ayuntamiento de Madrid

COLMENAS DE Corcho Aglomerado



PATENTADO

El aglomerado negro de corcho

es el UNICO cuerpo TOTALMENTE anti-conductor del calor y de la humedad.

LA COLMENA protegida con

CORCHO AGLOMERADO

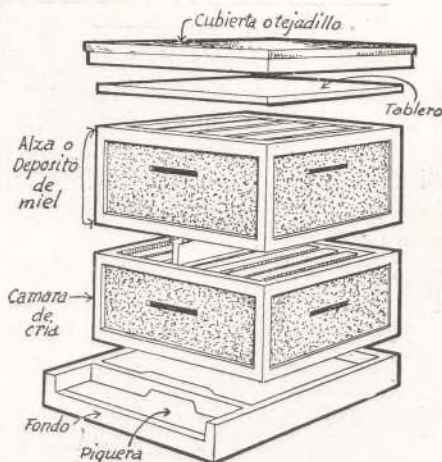
es la que AISLA y PROTEGE TOTALMENTE al enjambre de los agentes atmosféricos.

Es la preferida,

por ser la que ahorra más trabajo y produce un máximo de RENDIMIENTO.

Es también la más económica

Construida de madera completamente protegida con



El aglomerado negro de corcho

Posee todos los perfeccionamientos de la colmena de panales movibles moderna, y su solidez y poco peso la hacen estimable para los que practican la movilización de sus colmenares.

PIDA DETALLES A SU FABRICANTE:

D. de Garriga

Cassá de la Selva
(Gerona)

o a sus representantes en:

BARCELONA

Material y productos
para la Avicultura

Princesa, 38-40

M A D R I D

M I - D E R - A C

Avenida de la Plaza de Toros, 17

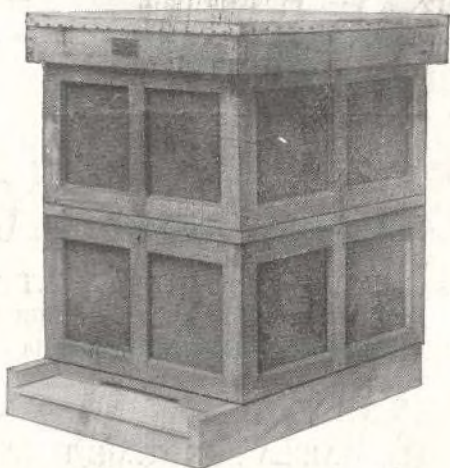
ANTES de instalar un colmenar ved si quizás con menos dinero os aseguráis mayores rendimientos.

Public. «JOHAN»

LA Colmena

PATENTADA

“Fecúnditas”



Construída a base de madera y de los corchos máas selectos de la sierra ESPADAN es la ideal para todo Apicultor profesional y aficionado.

Con el abrigo del corcho y la forma especial en que está construída, conserva en todas las épocas del año la temperatura adecuada para el mayor rendimiento. Evita, además, las incesante mortandades producidas por los cambios atmosféricos en las colonias de abejas y en las colmenas que carecen de esta protección.

Imcomparable para ser transportada con la mayor facilidad y a grandes distancias, aun por personas con poca experiencia.

Haga un ensayo y será usted uno de los muchos partidarios de esta colmena.

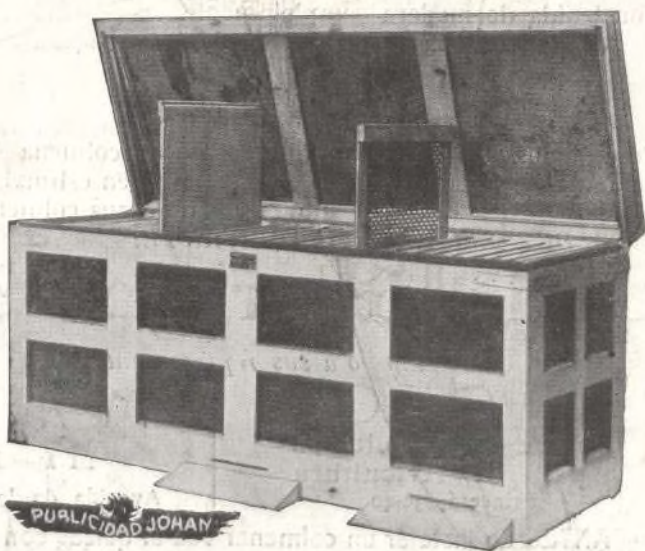
Pida hoy mismo catálogo y lista de precios gratis a su único fabricante

**Manuel Jaime
Sorribes**

Calle de San Vicente

ESLIDA (Castellón)

Estas Colmenas se fabrican en varios tamaños hasta 27 cuadros, con dos cámaras de miel y una cámara de cria en el centro.



PUBLICIDAD JOHAN